

## THEMA 15 AUF DER BANK

### 15.1. Lesen Sie den Text.

In einer Bank kann man Geld einzahlen und abheben. Man kann ein Sparkonto oder ein Girokonto (laufendes Konto) eröffnen. Bei einem Sparkonto sind die Zinsen höher als bei einem Girokonto. Vom Sparkonto kann man Geld abheben, wenn man das Sparbuch am Kassenschalter der Bank vorliegt.

Für das Girokonto bekommt man ein Scheckbuch und eine Scheckkarte. Seit einiger Zeit gibt es auch Euroschecks, die man überall in Europa einlösen kann.

Ein Kontoauszug gibt Auskunft über die Höhe des Kontostandes. In einer Bank kann man am Schalter für „Sorten und Devisen“ Geld in andere Währungen umwechseln.

Man kann auch einen zinslosen, langfristigen, kurzfristigen oder gebundenen Kredit aufnehmen.

Alle grossen Verrechnungen werden nur über die Bank durch den bargeldlosen Zahlungsverkehr geleistet.

Es ist möglich, die Bezahlung durch Überweisung, durch ein Akkreditiv, per Inkasso durch den Clearingverkehr, aus dem Kreditkonto zu leisten.

Neben einer Bank gibt es ein anderes Geldinstitut - die Sparkasse. Die Sparkasse hat eine ähnliche Funktion wie die Bank.

### 15.2. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Haben Sie ein Konto auf einer Bank?
2. Wo haben Sie es eröffnet?
3. Was für ein Konto ist das?
4. Was bedeutet ein Sparkonto?
5. Was bedeutet ein laufendes Konto?
6. Erhalten Sie Zinsen?
7. Welche Zinsen wurden in diesem Monat zugeschlagen?
8. Was machen Sie, wenn Sie vom Sparkonto Geld abheben?
9. Wo kann man Geld in andere Währungen umwechseln?
10. Welche Funktion erfüllt die Sparkasse?

### 15.3. Lesen Sie bitte den Dialog und spielen Sie ihn zu zweit.

*Kundin:* Guten Morgen. Ich möchte ein Konto bei Ihnen eröffnen.

*Bankangestellter:* Guten Morgen. Soll es laufendes Konto, also ein Girokonto, oder ein Sparkonto sein?

*Kundin:* Wissen Sie, ich habe etwas Geld geerbt, ungefähr 7000 Euro, und ich möchte sie sicher anlegen. Was schlagen Sie mir vor?

*Bankangestellter:* Eröffnen Sie bitte ein Sparkonto, denn da gibt es wesentlich höhere Zinsen.

*Kundin:* Kann Ich zu jeder Zeit über mein Sparkonto verfügen?

*Bankangestellter:* Normalerweise müssen Sie bei einem Sparkonto eine Kündigungsfrist von 3 Monaten einhalten. Kleinere Beträge können Sie hierbei auch ohne weiteres mit Ihrem Sparbuch abheben.

*Kundin:* Ich eröffne ein Sparkonto. Was muss ich machen?

*Bankangestellter:* Füllen Sie bitte die Formulare für die Eröffnung des Sparkontos aus.

*Kundin:* Ja, bitte.

*Bankangestellter:* Haben Sie Ihren Ausweis mit?

*Kundin:* Ja, hier.

*Bankangestellter:* Gehen Sie bitte zur Kasse, und zahlen Sie dort Ihre 7000 Euro auf Ihr neues Sparkonto ein. Dort erhalten Sie auch Ihr Sparbuch.

*Kundin:* Danke schön. Auf Wiedersehen.

*Bankangestellter:* Auf Wiedersehen.

#### **15.4. Rollenspiel.**

**Stellen Sie sich vor: Sie sind auf der Bank und möchten Ihr Gehalt von Ihrer Firma auf ein Konto überweisen.**

**Hier sind nur die Antworten und die Fragen des Bankangestellten.**

Kundin            Bankangestellter:

-... .    -Guten Tag.

-... .    -Dann schlage ich Ihnen folgendes vor:

    Sie eröffnen ein laufendes Konto (ein  
    Girikonto) für das Geld, das Sie jeden  
    Monat von der Firma erhalten.

-... .    -Füllen Sie bitte die Formulare für die  
    Eröffnung des Gehaltskontos aus.

-... ?    -Euroschecks können Sie bei allen  
    Geldinstituten und bei Banken fast  
    überall in Europa einlösen.

-... ?    -Jedes Mal, wenn Sie Geld abheben oder  
    wenn Geld überwiesen wird, bekommen  
    Sie von uns einen Kontoauszug.

-... .    -Auf Wiedersehen.

#### **15.5. Wörter und Wendungen zum Thema „Auf der Bank“:**

abheben

снимать деньги с банковского счета

abwägen

взвешивать, продумывать

abwerfen

давать (приносить) прибыль

akzeptieren	акцептовать, принимать к оплате
die Anlage	вложение (капитала)
ansammeln	накапливать, сосредоточивать
die Anweisung	указание, инструкция, распоряжение
der Anweisungsschein	денежный перевод, чек, ордер
aufbewahren	хранить, сохранять, иметь на хранении
auflösen	ликвидировать, аннулировать, расторгать
der Auftrag	заказ, поручение, задание
der Auftraggeber	заказчик, доверитель
der Ausweis	удостоверение
Auskunft geben über	давать информацию, сведения о ...
ausleihen	давать напрокат (взаймы)
auslösen	выкупать (залог, заклад)
ausgeben	осуществлять эмиссию (выпуск ценных бумаг)
ausstellen	выдавать
sich auszeichnen (durch)	отличаться, выделяться (чем-л.)
auseinanderliegen	находиться на расстоянии друг от друга
das Bargeld	наличные деньги
bargeldlos	безналичный, по безналичному расчету
das Barrengold	золото в слитках
der Bargeldumlauf	денежное обращение
der Bargeldkreislauf	кругооборот, денежное обращение
das Bankkonto	банковский счет
das Bankguthaben	вклад на счете в банке
die Bankkundenkarte	карточка клиента банка
das Buchgeld	наличные средства на счетах
der Betrag	сумма
die Bezahlung leisten	производить оплату
die Bezugsgröße	объем поступлений
im Bedarfsfall	в случае надобности
beheben	устранять
benötigen (Gen.)	нуждаться (в чем-л.)
beanspruchen	требовать, претендовать (на что-л.)
beglaubigen	заверять, удостоверить
begehrte Güter	товары, пользующиеся спросом
bewerten	оценивать
in Bewegung setzen	запустить
die Datei	файл, массив данных

die Dauerauftrag	долгосрочное поручение (банку) на совершение определенных операций
der Darlehensgeber	кредитор, лицо, представляющее ссуду
die Druckpresse	печатная машина
die Devisen	девизы, иностранная валюта
die Debitkarte	дебетовая карточка для безналичных расчетов путем списания со счета владельца
durch Akkreditiv	по аккредитиву
durch den Clearingsverkehr	по клирингу
durch Überweisungen	посредством переводов
durch den bargeldlosen Zahlungsverkehr	безналичным способом
per Inkasso	по инкассо
einhalten	соблюдать (срок)
einzahlen	вносить деньги
einziehen	взимать, инкассировать, изымать из обращения
der Einzug	взимание, взыскание, изъятие из обращения
einlösen	оплачивать
die Einlösung	выкуп
die Einlage	вклад (денежный), взнос, пай
das Einkommen	доход
das Einprägen	гравировка (чеканка)
von Bildern	портретов (рисунков)
die Einflussnahme	влияние
erben	унаследовать
ersparen	беречь, копить, экономить
erfinden	изобретать, выдумывать
erheben	взимать (налоги)
die Entschädigung	возмещение (убытков), компенсация, репарация
die Erscheinung	явление, проявление, внешний вид
fällig	подлежащий уплате, исполнению
fällig werden	наступать о сроке
die Finanztransaktion	финансовая операция
der Feingehalt	проба, чистое содержание

	(сплава)
das Giro	жиро, безналичный расчет
das Girokonto	жиросчет
das Girogeld	деньги банковского
=das Giralgeld	жирооборота
das Geldinstitut	кредитное учреждение
der Gelderlös	выручка, денежные поступления
der Geldbestand	денежная наличность
die Gebühr	сбор, пошлина, плата, взнос, гонорар
das Gehalt	заработная плата, оклад
das Gehaltskonto	счет, на который переводится заработная плата
gebunden	целевой финансовый; связанный, в переплете
das Guthaben	активы, авуары, вклад
der Gutschein	банковский чек
genehmigen	разрешать, санкционировать
der Goldschmied	ювелир
gängig	общепринятый
hinterlegen	депонировать, закладывать, отдавать в залог
sich identifizieren	целиком разделять чью-л. точку зрения
der Indiz	признак, косвенная улика
der Index (die Indizes)	индекс, реестр, список
der Inhaber	владелец, предъявитель
die Immobilien	недвижимость
das Kassenterminal	кассовый терминал (касса, подсоединенная к компьютерной системе)
die Kaufkraft	покупательная способность
das Konto	счет
der Kontoauszug	выписка из счета
die Kontoführung	ведение счета
das Kontoguthaben	сумма, находящаяся на счетах
das Kreditkonto	кредитный счет
einen Kredit aufnehmen	взять кредит
der Kreislauf	кругооборот, цикл
die Knappheit	недостаток (чего-л.), ограниченность, скудность
der Kunde	клиент, покупатель, заказчик
die Kündigung	расторжение, увольнение

die Kündigungsfrist	срок дня расторжения договора
die Kündigungsgelder	срочные вклады
kurzfristig	краткосрочный
langfristig	долгосрочный
die Lastschrift	дебетование, документ на инкассо
die Lebensader	артерия, жизненно важная магистраль
leihen	одалживать, ссужать, давать (брать) в займы
liquid	ликвидный
die Münze	монета, монетный двор
die Miete	аренда, прокат, арендная плата, квартирная плата
münden (in + Akk.)	выливаться (во что-л.), заканчиваться (чем-л.)
die Notenbank	эмиссионный банк (обычно центральный банк страны)
der Nennwert	номинальная стоимость, номинал
der Naturalaustausch	натуральный (товаро)обмен
nicht von ungefähr	не случайно
ohne weiteres	просто, без затруднений, прямо
der Papierbeleg	доказательство, документ, расписка, квитанция
die Recheneinheit	единица расчета
reibungslos	беспрпятственно, бесперебойно
der Scheck	чек
das Scheckbuch =	
das Scheckheft	чековая книжка
einen Scheck einlösen	погасить чек
die Schuld	долг, задолженность, обязательство
das Schriftzeichen	графический знак, буква, печатный знак, литера
die Sichteinlage=	
das Sichtguthaben	вклад "до востребования", бессрочный вклад
das Sicherheitsmerkmal	отличительный знак (признак) безопасности (достоверности)
stoffwertlos	не имеющий материальной ценности
das Sparbuch	сберегательная книжка
die Sparkasse	сберегательная касса
die Sorten	иностранная валюта (в форме наличных денег)
tauschen	менять, обменивать

die Tauschaktion	обменная операция
die Tauschmittel	средство обмена
die Tauschwirtschaft	меновое хозяйство
der Tauschverkehr	меновая торговля
die Transaktion	сделка, операция
in Transaktion bringen	вводить в обращение
überborden	выходить из берегов
überweisen	переводить деньги
die Überweisung	перевод, перечисление
das Überschwemmen	наводнение (товарами)
übersteigen	превышать, превосходить
überwiegend	преимущественно
der Umlauf	обращение, хождение, оборот
umlaufen	находиться в обращении
die Umbuchung	перечисление на другой счет
umwandeln	превращать, преобразовывать
unter Umständen	при известных условиях, смотря по обстоятельствам
unsichtbar	невидимый
unweigerlich	неизбежный, неминуемый
die Unterschrift	подпись
das Verhältnis	соотношение, масштаб
verfügen (über + Akk.)	распоряжаться (чем-л.), иметь в своем распоряжении (что-л.)
die Verfügbarkeit (über+ Akk.)	возможность располагать (чем-л.)
vergleichen	сравнивать
der Verkehr	(денежное) обращение
der Verlust	убыток, ущерб, потери
das Vermögen	имущество, состояние
die Verpflichtung	обязанность, обязательство
die Verrechnungen leisten	производить расчет
verschaffen	достать, приобрести
verschieben	переносить, отсрочивать, передвигать
die Verwahrung	сохранение, хранение, протест, возражение
in Verwahrung nehmen	брать на хранение
verzinsen	начислять (платить) проценты
verzichten	отказываться
die Währung	валюта
der Wertaufbewahrungsmittel	средство сохранения стоимости

die Wertbeständigkeit	стабильность
der Wertmaßstab	масштаб стоимости
der Wertverlust	потеря стоимости
der Zahlungsverkehr	платежный оборот, система расчетов, денежный трансферт
der Zahlungsmittel	деvisы, платежные средства
der Zahlungspflichtige	плательщик, должник
zeitweilig	временно
zeitweise	порой, эпизодически, время от времени
zerrinnen	растекаться, таять, исчезать
zinslos	беспроцентный
der Zins	процент
der Zinsabbau	понижение процентной ставки
der Zinsanstieg	повышение процентной ставки
Zinsen zuschlagen	начислять проценты